

388R2250

Nr L 198/28

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING

26.7.88

RÅDETS FÖRORDNING (EEG) nr 2250/88

av den 19 juli 1988

om ändring av förordning (EEG) nr 1785/81 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen, särskilt artiklarna 42 och 43 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande⁽²⁾,

med beaktande av Ekonomiska och Sociala kommitténs yttrande⁽³⁾, och

med beaktande av följande:

Genom protokoll nr 7 om AVS-socker, vilket bifogats som bilaga till Tredje AVS-EEG-konventionen⁽⁴⁾, och avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Indien om rörsocker⁽⁵⁾, har gemenskapen åtagit sig att till garanterade priser köpa och importera närmare angivna kvantiteter rörsocker eller vitt rörsocker med ursprung i vissa AVS-stater och Indien, som dessa stater har åtagit sig att leverera. I de nämnda bestämmelserna har fastställts att de skall tillämpas inom ramen för den gemensamma marknadsorganisation som fastställts i rådets förordning (EEG) nr 1785/81⁽⁶⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1107/88⁽⁷⁾. Enligt bestämmelserna skall det också årligen efter förhandlingar fastställas garanterade priser, till vilka gemenskapen åtar sig att inom ramen för överenskomna kvantiteter köpa det socker som inte kan avsättas på gemenskapens marknad till ett pris som är lika högt eller högre än det garanterade priset.

⁽¹⁾ EGT nr C 139, 30.5.1988, s. 16.

⁽²⁾ EGT nr C 167, 27.6.1988.

⁽³⁾ EGT nr C 175, 4.7.1988, s. 33.

⁽⁴⁾ EGT nr L 86, 31.3.1986, s. 164.

⁽⁵⁾ EGT nr L 190, 23.7.1975, s. 35.

⁽⁶⁾ EGT nr L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽⁷⁾ EGT nr L 110, 29.4.1988, s. 20.

Sedan regleringsåret 1985/86 har det garanterade priset för förmånsrörsocker varit sådant att den industri i gemenskapen som raffinerar sådant socker inte haft möjlighet att betala detta pris utan oskäligen negativa effekter på sina marginaler. Den negativa effekten har häfter uppvägs genom att gemenskapen kompenserar den inom ramen för ett tillfälligt system vars giltighetstid har förlängts. Det finns nu skäl att introducera ett liknande men bättre avpassat system som innebär att gemenskapen beviljar ett anpassningsstöd till raffineringen av förmånsrörsocker i gemenskapen.

För att bibehålla en jämvikt mellan priset på förmånsrörsocker av rörsocker och priset på rörrörsocker från de franska utomeuropeiska departementen i det skede då produkterna tas in i raffinaderiet, omfattas rörrörsocker från dessa departement och rörsocker framställt ur sockerbetor som skördats i gemenskapen, i den mån rörsockret bearbetas till vitsocker i raffinaderier i gemenskapen, av ett kompletterande gemenskapsstöd som är identiskt med det stöd som ges i fråga om förmånsrörsocker. Bestämmelser om detta bör införas också i denna förordning.

Det bör antas en bestämmelse som gör det möjligt att vid behov ändra beloppet för anpassningsstödet för sockret i fråga så att den förut nämnda jämvikten kan upprätthållas om lagringsavgiften och priserna förändras.

I artikel 27 i förordning (EEG) nr 1785/81 har den 1 februari fastställts som det senaste datum varje regleringsår då de sockertillverkande företagen i gemenskapens europeiska områden kan besluta om överföring av produktionen. Produktionen i vissa företag som producerar betsocker i Spanien avslutas normalt långt senare än detta datum och produktionen av sockerrör i samma medlemsstat äger rum praktiskt taget i slutet av regleringsåret. För att undvika att företagen behandlas olika bör det därför i detta fall fastställas lämpliga tidsfrister för besluten om överföring. Dessa tidsfrister måste tillämpas för regleringsåret 1987/88 för att förhindra att de kvantiteter av sockret i fråga som inte kan överföras i stället måste exporteras av de spanska företagen till tredje land utan exportbidrag.

Med hänsyn dels till den särskilda situation som präglar marknaden för vitsocker i Förenade kungariket och dess

raffineringsindustri för vitsocker, som är helt beroende av tillförsel av förmånsråsocker, dels till ovan nämnda förpliktelser som innebär att gemenskapen i hög grad är beroende av det finns en livskraftig raffineringsindustri i Förenade kungariket som har att rätta sig efter de garanterade priser som fastställs i gemenskapen, bör det införas en ordning som medger att Förenade kungariket i den utsträckning det bedöms nödvändigt får bevilja ett fast nationellt anpassningsstöd till de företag i landet som raffinerar förmånsråsocker, och innebär att en viss del av stödet, nämligen den som svarar mot de skyldigheter som gemenskapen ålägger denna industri, skulle betalas av gemenskapen.

Dessa åtgärder bör införas endast för en viss period, nämligen till utgången av giltighetsperioden för systemet med produktionskvoter så att det blir möjligt att utvärdera följderna. De bör tillämpas från och med regleringsåret 1987/88, det vill säga det år då problemen med vinstmarginalen vid raffinering av förmånsråsocker blev kända.

Produktionen av sockerrör och rörråsocker i de franska utomeuropeiska departementen stöter på ständiga problem som hänger samman med de särskilda villkoren i denna sektor i fråga om grödor, miljö och drift. De aktuella grödorna är av väsentlig ekonomisk betydelse i de franska utomeuropeiska departementen. Vidare genomförs i Italien med stöd av artikel 92-94 i fördraget en plan för omstrukturering av sockerbetssektorn och sockerproduktionen. Med beaktande av detta bör de berörda medlemsstaterna bemyndigas att fortsätta att bevilja nationella stöd för regleringsåret 1988/89 i enlighet med den ordning som gällt sedan regleringsåret 1986/87.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EEG) nr 1785/81 ändras på följande sätt:

1. Följande punkt skall läggas till i artikel 9:

“4b. Under regleringsåren 1987/88-1990/91 skall som en interventionsåtgärd ett anpassningsstöd ges till den industri i gemenskapen som raffinerar förmånsråsocker.

Stödet enligt första stycket får endast ges för kvantiteter som är berättigade enligt artikel 33 och som raffinerar till vitsocker i de raffinaderier som avses i punkt 4 tredje stycket. Stödet skall för vitsockret i fråga uppgå till 0,08 ecu per 100 kg, uttryckt som vitsocker.

Under de regleringsår som angetts i första stycket skall ett kompletterande stöd på 0,08 ecu per 100 kg, uttryckt som vitsocker, ges för raffinering i de raffinaderier som avses i punkt 4 tredje stycket av rörråsocker framställt i de franska utomeuropeiska departementen, i syfte att återskapa jämvikt i prishänseende mellan detta socker och förmånssocker. Stödet skall också ges för råsocker som framställts av sockerbetor som skördats i gemenskapen i de fall då bestämmelserna i punkt 4 andra stycket tillämpas.

Anpassningsstödet och det kompletterande stödet enligt ovan kan ändras för ett givet regleringsår med hänsyn till det belopp som fastställts för lagringsavgiften för samma år och med hänsyn till eventuella förändringar i raffinering-marginalen som följer av prisöversynen avseende regleringsåret.”.

2. Följande strecksats skall läggas till efter sjätte strecksatsen i artikel 9.6:

“— de justeringar som avses i punkt 4 b fjärde stycket.”.

3. Följande text skall läggas till som andra stycke efter artikel 27.2 första stycket:

“När det gäller de företag som är etablerade i Spanien skall datumangivelsen den 1 februari i första stycket första strecksatsen ersättas med

— den 15 april i fråga om betsockerproduktion,

— den 20 juni i fråga om rösockerproduktion.”

4. I artikel 46.1-2 och 46.5 skall uttrycket “regleringsåren 1986/87 och 1987/88” ersättas med uttrycket “regleringsåret 1988/89”.

5. Följande stycke skall läggas till i artikel 46:

“6. Under regleringsåren 1987/88-1990/91 får Förenade kungariket i den utsträckning det bedöms nödvändigt ge ett anpassningsstöd till raffineringen av förmånsråsocker av sockerrör.

Stödet enligt första stycket får endast ges för kvantiteter som är berättigade enligt artikel 33 och som raffinerats till vitsocker i Förenade kungariket. Det stöd som ges till produktionen av sådant socker får uppgå till högst 0,50 ecu per 100 kg, uttryckt som vitsocker.

Som en interventionsåtgärd skall gemenskapen ersätta Förenade kungariket med 25 % av det stöd som getts för det enskilda regleringsåret.”

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 juli 1988.

Den skall, med undantag för punkt 4, tillämpas från och med regleringsåret 1987/88.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 juli 1988.

På rådets vägnar

Y. POTTAKIS

Ordförande
